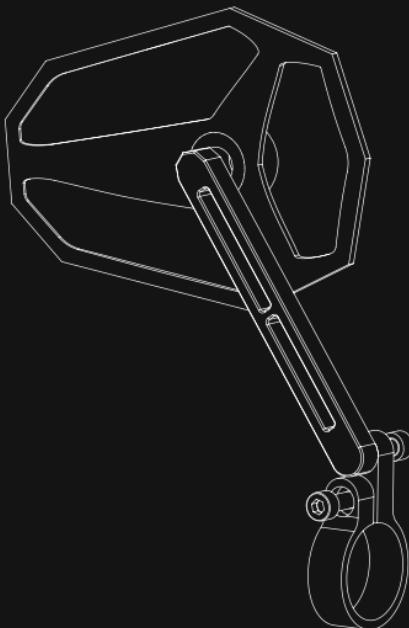


# gazzin!



Beispielabbildung | Example illustration | Illustration à titre d'exemple  
Voorbeeld illustratie | Immagine a titolo esemplificativo | Ilustración a modo de ejemplo |  
Примерный вид | Przykładowa ilustracja

**de** | Original  
Gebrauchsanleitung

**en** | Instructions for use

**fr** | Mode d'emploi

**nl** | Gebruiksaanwijzing

**it** | Istruzioni per l'uso

**es** | Instrucciones de uso

**ru** | Инструкция по  
эксплуатации

**pl** | Instrukcja użytkowania

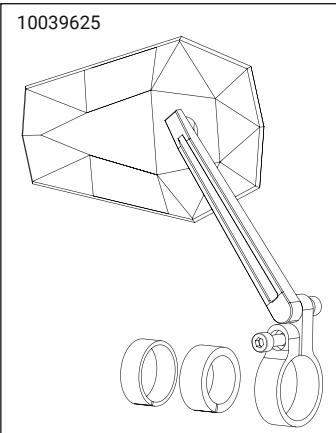
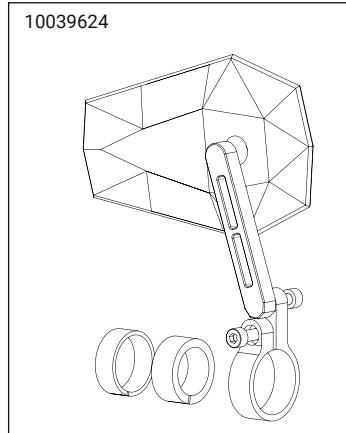
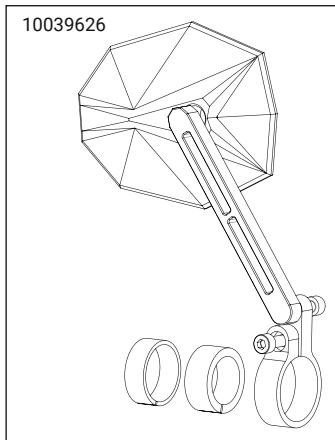
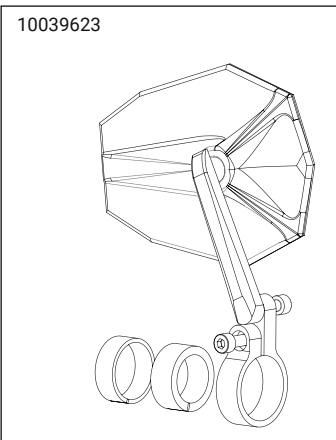
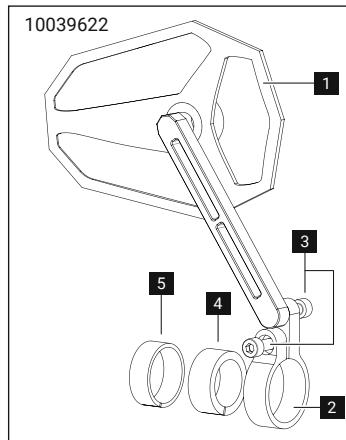
## Inhaltsverzeichnis

<b>1   Lieferumfang</b>	4
<b>2   Allgemeines</b>	5
2.1   Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	5
2.2   Zeichenerklärung	6
<b>3   Sicherheit</b>	6
3.1   Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.2   Sicherheitshinweise	6
<b>4   Montage</b>	8
4.1   Vorbereitung	8
4.2   Anbau	8
4.2.1   Montage direkt auf dem Lenker	8
4.2.2   Montage mit einem Lenkerende	9
<b>5   Lagerung</b>	9
<b>6   Reinigung und Pflege</b>	9
<b>7   Gewährleistung</b>	9
<b>8   Entsorgung</b>	10
<b>9   Kontakt</b>	10

# LENKERSPIEGEL

de

## 1 | Lieferumfang



## 2 | Allgemeines

### 2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannten gazzini Lenkerendenspiegel (kurz: Spiegel). Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor der Spiegel montiert wird. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Spiegel selbst oder am Fahrzeug führen bzw. die Verkehrssicherheit des Fahrzeugs beeinträchtigen und zu Folgeschäden führen. Die Anleitung ist für die weitere Nutzung aufzubewahren. Wenn der Spiegel an Dritte weitergegeben wird, unbedingt diese Anleitung mitgeben. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

## 2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

## 3 | Sicherheit

### 3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der gazzini Lenkerendenspiegel kann außen im Endbereich von Motorradlenkern mit einem Außendurchmesser von 22 (metrisch) oder 25,4 mm (zöllig) verwendet werden, wenn die Platzverhältnisse es zulassen. Er kann ferner unter Zuhilfenahme von gazzini Lenkerenden (optional erhältlich) montiert werden, die, sofern der Lenker die baulichen Voraussetzungen erfüllt, in den Lenker gesteckt oder geschraubt werden. Der Spiegel ist E-geprüft und in Ländern der europäischen Gemeinschaft und für am ECE-Verfahren teilnehmenden Staaten legal im Straßenverkehr verwendbar. Der gazzini Spiegel darf nur, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## 3.2 | Sicherheitshinweise

### WARNUNG!

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!**

- Zum Lieferumfang gehören verschluckbare Kleinteile sowie Verpackungsmaterial. Diese Teile von Kindern fernhalten, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht.

### VORSICHT!

#### **Verletzungsgefahr!**

- Bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz achten.

### VORSICHT!

#### **Unfallgefahr!**

- Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, muss der Spiegel immer so am Fahrzeug angebracht werden, dass für den Fahrer eine ausreichende Sicht auf den rückwärtigen Verkehr gegeben ist.
- Der Spiegel muss fest montiert sein – ein herabfallender Spiegel kann andere Verkehrsteilnehmer gefährden und Unfälle verursachen.
- Bei der Montage darf der Spiegelarm bzw. die Spiegelschelle den Gasgriff nicht einklemmen, dieser muss aus jeder Position selbsttätig zurück schnellen, wenn man ihn loslässt.

### HINWEIS!

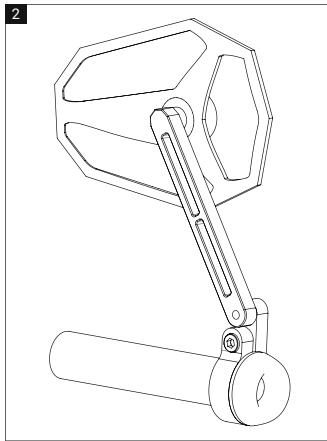
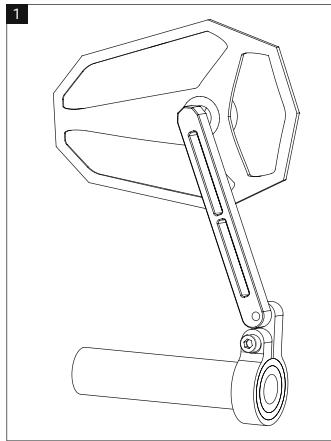
#### **Beschädigungsgefahr!**

- Der Spiegel darf auch bei vollem Lenkeinschlag niemals sonstige Teile des Fahrzeugs (Verkleidung, Tank, etc.) berühren oder den Fahrer selbst behindern.

## 4 | Montage

### 4.1 | Vorbereitung

Die Montage des gazzini Spiegels am Ende des Lenkers kann auf zwei Arten erfolgen:



1 außen am Ende des Lenkrohrs

2 mit Hilfe spezieller Lenkerendeneinsätze (separate zu erwerben), die in das Lenkrohr hineingesteckt und dort entweder angeschraubt oder festgespannt werden. gazzini Lenkerenden sind in verschiedenen Ausführungen optional erhältlich.

Zunächst wird das Fahrzeug standsicher aufgebockt und die vorhandenen Spiegel sowie ggf. die Lenkerenden demontiert. Nun muss geprüft werden, ob die Griffe und Schalteneinheiten/ Armaturen am Lenker um die Breite der Klemmschelle des Spiegels nach innen geschoben werden können, sodass der Spiegel außen am Ende des Lenkrohrs angebracht werden kann (nur möglich, wenn die Schalteneinheiten nicht mit Stiften am Lenker fixiert sind).

### 4.2 | Anbau

#### 4.2.1 | Montage direkt auf dem Lenker

Ist dies möglich, den Spiegel mit dem passenden Adapterring für das vorhandene Lenkrohr versehen, auf den Lenker stecken und prüfen, ob in gewünschter Montageposition bei Volleinschlag des Lenkers der Freigang zum Tank, zur Verkleidung und anderen Fahrzeugteilen hin gegeben ist. Erst dann die Schelle

anziehen und den Spiegel auf dem Motorrad sitzend am Kopf und am Spiegelarm gut auf den rückwärtigen Verkehr ausrichten.

#### 4.2.2 | Montage mit einem Lenkerende

Lässt sich der Spiegel nicht außen am Lenkrohrende anbringen, muss ein passendes Lenkerende (optional erhältlich) in den Lenker gesteckt werden, auf dem der Spiegel dann befestigt wird. Ist der Lenker innen frei zugänglich und hohl, kann ein Einsatz mit Spannhülsen aus Metall verwendet werden. Ist ein Innengewinde vorhanden, muss ein Einsatz mit passendem Gewinde und Anschluss zum Lenker verwendet werden. Keinesfalls sind Einsätze mit Gummibuchsen zur Montage des Spiegels geeignet. Dieser würde sich durch das Spiegelgewicht und den Fahrtwind verdrehen.

Ferner ist auf der rechten Lenkerseite unbedingt darauf zu achten, dass der Spiegelarm bzw. die Spiegelschelle nicht gegen den Gasgriff drückt. Dieser muss freigängig bleiben und von selbst zurück schnellen, wenn man ihn loslässt. Unbedingt nach erfolgter Montage prüfen, ob der Gasgriff freigängig ist und der Spiegel bei Lenkeinschlag nirgendwo gegenstößt.

## 5 | Lagerung

Die noch nicht montierten gazzini Spiegel in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum in der Original-Verpackung aufbewahren.

## 6 | Reinigung und Pflege

Zur Reinigung des gazzini Spiegels verwendet man eine warme Seifenlauge oder Motorradreiniger und ein weiches Tuch. Keinesfalls Reiniger einsetzen, die Aluminium angreifen könnten. Abschließend mit einem Polierwachs die Oberfläche, das Spiegelglas auslassen, gegen Witterungseinflüsse schützen und versiegeln.

## 7 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## 8 | Entsorgung



Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

## 9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in Taiwan

en Translation of original instructions for use

en

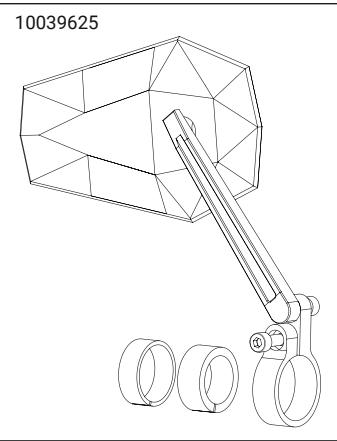
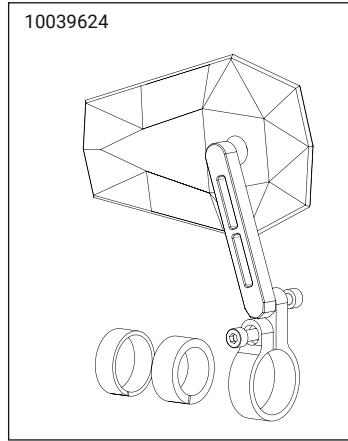
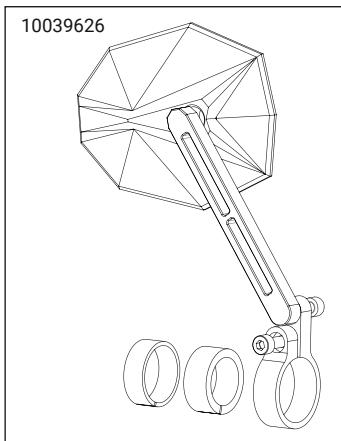
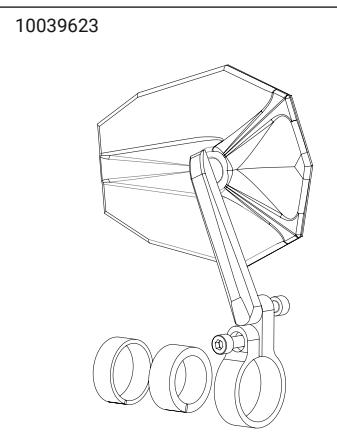
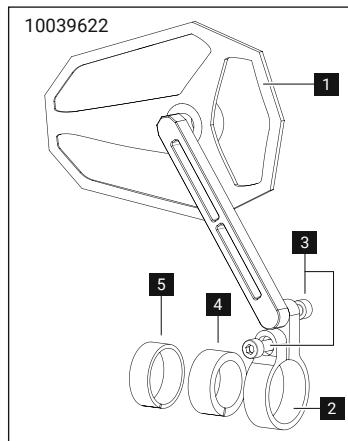
## Contents

<b>1   What's included</b>	12
<b>2   General information</b>	13
2.1   Reading and keeping the instructions for use	13
2.2   Explanation of symbols	14
<b>3   Safety</b>	14
3.1   Intended use	14
3.2   Safety instructions	14
<b>4   Assembly</b>	16
4.1   Preparation	16
4.2   Attaching	16
4.2.1   Installing directly on the handlebar	16
4.2.2   Installation with a bar end	17
<b>5   Storage</b>	17
<b>6   Cleaning and care</b>	17
<b>7   Warranty</b>	17
<b>8   Disposal</b>	17
<b>9   Contact</b>	18

# HANDLEBAR MIRRORS

en

## 1 | What's included



- 1 1x mirror housing with mirror stem
- 2 1x mirror clamp
- 3 2x cheese head screw with hexagon socket head DIN 6912 M5 x 10 A2
- 4 1x adapter ring for metric handlebars
- 5 1x adapter ring for imperial handlebars

## 2 | General information

### 2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the aforementioned gazzini Bar-End Mirrors (for short: mirrors). They contain important information on installation, safety and the warranty. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before using the mirror. Failure to follow the instructions can result in damage to the mirror itself or to your motorcycle, make it less safe to ride on the road, and possibly cause consequential damage. Keep these instructions for future reference. If you pass the mirror on to a third party, you must also hand over these instructions. The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect current state-of-the-art technology. If abroad, you should also observe any country-specific guidelines and laws.

## 2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 <b>WARNING!</b>	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 <b>CAUTION!</b>	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
<b>IMPORTANT!</b>	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol indicates useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates that the packaging and the product itself can be recycled.

## 3 | Safety

### 3.1 | Intended use

The gazzini Bar-End Mirror can be used externally at the ends of motorbike handlebars with an outer diameter of 22 (metric) or 25.4 mm (imperial) if sufficient space is available. It can also be installed using gazzini Bar Ends (sold separately), which are inserted or screwed into the handlebar, as long as the handlebar meets the constructional requirements.

The mirror is E-approved and road-legal in member states of the European Union and states signed up to the ECE regulations.

The gazzini Mirror must only be used as described in these instructions. Any other use is considered improper use and can result in material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

### 3.2 | Safety instructions

 <b>WARNING!</b>
---

**Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons**

**with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!**

- The product includes small parts and packaging which could be swallowed. Keep these out of the reach of children, as there is a risk of asphyxiation if they are swallowed.

 <b>CAUTION!</b>
---

### Risk of injury!

- When installing the mirror, ensure that the vehicle cannot topple over and that the workplace is well lit.

 <b>CAUTION!</b>
---

### Risk of accident!

- For your own safety when riding your motorcycle, the mirror must be installed in such a way that it gives you an adequate view of following traffic.
- The mirror must be securely installed – If it were to fall off, it could endanger other road users and cause an accident.
- When installing, the mirror stem and the mirror clamp must not trap the throttle twistgrip. The twistgrip must be able to spring back by itself from any position when you release it.

<b>IMPORTANT!</b>
-------------------

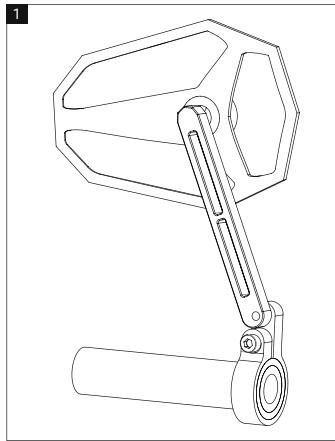
### Risk of damage!

- Ensure that the mirror never makes contact with any other part of the vehicle (fairing, tank etc.) and does not impede the rider in any way, even when the handlebar is turned to full lock.

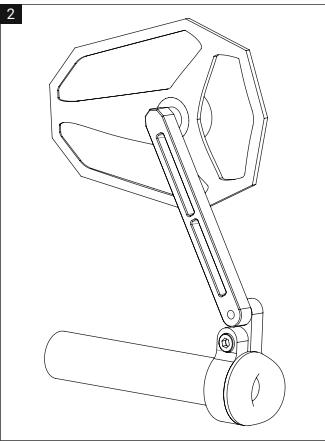
## 4 | Assembly

### 4.1 | Preparation

The gazzini Mirror can be installed at the end of the handlebar in two ways:



1 externally at the end of the handlebar tube



2 using special bar end inserts (sold separately) which are inserted into the handlebar tube and either screwed on or clamped in place. gazzini Bar Ends are sold separately and available in various designs.

The vehicle first has to be jacked up stably and the existing mirrors and, if applicable, the bar ends have to be removed. You then have to check whether the grips and the switch units/controls on the handlebar can be pushed inwards by the width of the mirror clamp so that the mirror can be attached externally at the end of the handlebar tube (only possible if the switch units are not secured to the handlebar with pins).

### 4.2 | Attaching

#### 4.2.1 | Installing directly on the handlebar

If this is possible, fit the mirror with the appropriate adapter ring for the given handlebar tube, connect it to the handlebar and check whether you still have free access to the tank, the fairing and other vehicle parts in the desired installation position, even when the steering is at full lock. Do not tighten the clamp until you have done so, and then align the mirror at the head and at the mirror stem, whilst sitting on the motorcycle, so that you have a good view of the traffic behind you.

#### 4.2.2 | Installation with a bar end

If the mirror cannot be fitted to the outside of the handlebar tube, a suitable bar end (sold separately) must be inserted into the handlebar. The mirror is then fastened to the bar end. If the inside of the handlebar is freely accessible and hollow, an insert with metal clamping sleeves can also be used. If an internal thread is available, an insert with the appropriate thread and connection to the handlebar must be used. Inserts with rubber bushings must not under any circumstances be used for installation of the mirror. It would twist as a result of the weight of the mirror and the airstream.

It is also imperative that you make sure that the mirror stem and the mirror clamp do not press against the throttle twistgrip on the right-hand side of the handlebar. It must continue to move freely and spring back by itself when released. After completing installation, it is imperative that you check whether the throttle twistgrip moves freely and the mirror does not collide anywhere even when the steering is at full lock.

## 5 | Storage

Until you're ready to install the gazzini Mirror, keep it in its original packaging and store in a place that is protected from weather and moisture.

## 6 | Cleaning and care

Use warm soapy water or motorcycle cleaner and a soft cloth to clean the gazzini Mirror. Never use any sort of cleaner that may corrode aluminium. Finally, apply polishing wax to seal the surface of the mirror and protect it against the weather. Take care not to get any wax on the mirror lens.

## 7 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. It does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

## 8 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

## 9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, please contact our Service Centre by e-mail at: service@louis.eu. before using the product for the first time. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

Made in Taiwan

fr Traduction du mode d'emploi original

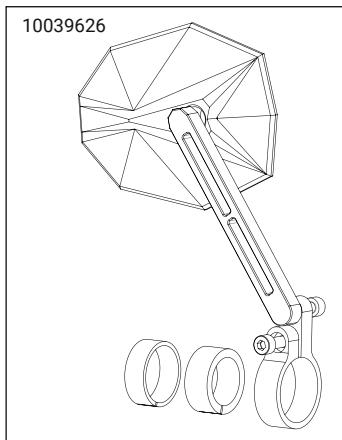
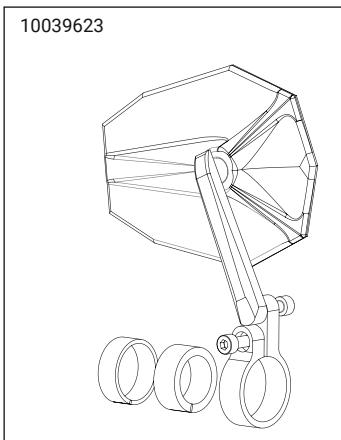
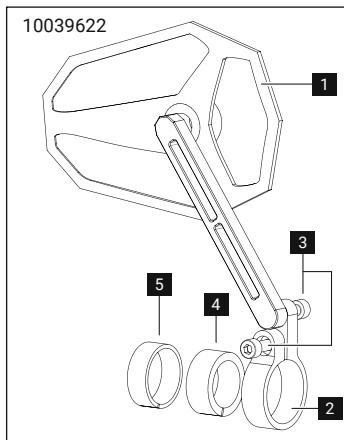
fr

## Table des matières

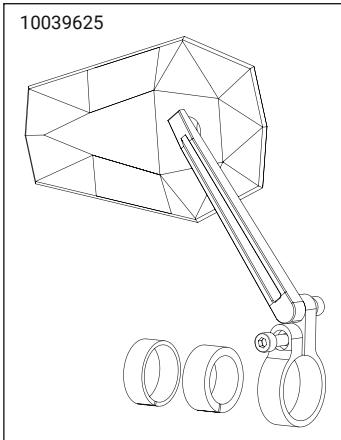
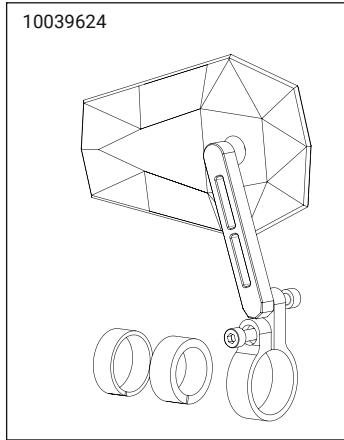
1   Équipement fourni	20
2   Généralités	21
2.1   Lire et conserver le présent mode d'emploi	21
2.2   Légende	22
3   Sécurité	22
3.1   Utilisation conforme	22
3.2   Consignes de sécurité	23
4   Montage	24
4.1   Préparation	24
4.2   Montage	25
4.2.1   Montage directement sur le guidon	25
4.2.2   Montage avec un embout de guidon	25
5   Stockage	25
6   Nettoyage et entretien	25
7   Garantie légale	26
8   Élimination	26
9   Contact	26

# RÉTROVISEUR DE GUIDON

## 1 | Équipement fourni



- 1 1 boîtier de rétroviseur avec bras
- 2 1 collier de rétroviseur
- 3 2 vis cylindriques à six pans creux DIN 6912 M5 x 10 A2
- 4 1 anneau adaptateur pour guidons métriques
- 5 1 anneau adaptateur pour guidons en pouces



## 2 | Généralités

### 2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au rétroviseur pour embout de guidon gazzini mentionné (en abrégé : rétroviseur). Il contient des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Lire attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant de monter le rétroviseur. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur le rétroviseur lui-même ou sur le véhicule, nuire à la sécurité routière du véhicule et entraîner des dommages consécutifs. Conserver le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si le rétroviseur est cédé à un tiers, transmettre impérativement le présent mode d'emploi à la personne correspondante. Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. Le cas échéant, respecter à l'étranger également les directives et les lois locales.

## 2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent document.

<b>AVERTISSEMENT !</b>	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
<b>ATTENTION !</b>	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
<b>REMARQUE !</b>	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

## 3 | Sécurité

### 3.1 | Utilisation conforme

Le rétroviseur pour embout de guidon gazzini peut être monté à l'extrémité, côté extérieur, de guidons de moto dont le diamètre extérieur est de 22 mm (guidons métriques) ou de 25,4 mm (guidons en pouces), dans la mesure où l'espace disponible le permet. Il peut en outre être monté à l'aide d'embouts de guidon gazzini (disponibles en option) qui se visseront ou s'emboîtent dans le guidon, si ce dernier répond aux exigences de construction nécessaires.

Le rétroviseur dispose de l'homologation E et peut être utilisé en toute légalité dans la circulation routière dans les pays de l'Union européenne et dans les États participant aux procédures d'homologation ECE.

Le rétroviseur gazzini ne doit être utilisé que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

## 3.2 | Consignes de sécurité

### AVERTISSEMENT !

Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- L'équipement fourni contient des petites pièces pouvant être avalées et un matériau d'emballage. Tenir ces composants hors de portée des enfants afin d'éviter tout danger d'asphyxie par ingestion.

### ATTENTION !

#### Risque de blessures !

- Pendant les travaux de montage, s'assurer que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.

### ATTENTION !

#### Risque d'accident !

- Pour garantir la sécurité routière, le rétroviseur doit toujours être monté sur le véhicule de manière à assurer une visibilité suffisante de la circulation à l'arrière du conducteur.
- Le rétroviseur doit être solidement fixé : un rétroviseur qui chute peut mettre en danger les autres usagers de la route et provoquer des accidents.
- Lors du montage, le bras et le collier du rétroviseur ne doivent pas bloquer la poignée d'accélérateur qui doit revenir automatiquement dans sa position d'origine lorsqu'on la relâche et ce, quelle que soit sa position.

## REMARQUE !

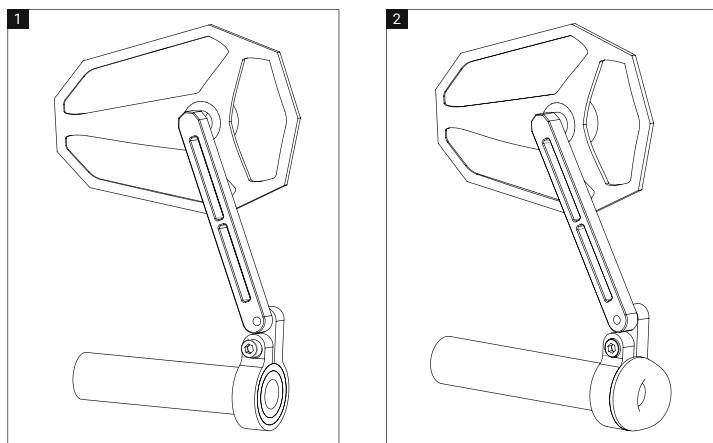
### Risque de dommage !

- Lorsque le conducteur braque entièrement le guidon, le rétroviseur ne doit jamais toucher d'autres pièces du véhicule (carénage, réservoir, etc.) et ne doit pas gêner le conducteur.

## 4 | Montage

### 4.1 | Préparation

Pour le montage du rétroviseur gazzini à l'extrémité du guidon, deux méthodes sont possibles :



**1** À l'extrémité du tube de guidon, côté extérieur

**2** À l'aide d'inserts d'embouts de guidon (disponibles séparément) qui s'emboîtent à l'intérieur du tube de guidon et y sont soit vissés soit serrés. Il existe différents modèles d'embouts de guidon gazzini disponibles en option.

Commencer par lever le véhicule en toute sécurité et démonter les rétroviseurs ainsi que, le cas échéant, les embouts de guidon existants. S'assurer ensuite que les poignées et les unités de commutation/cadrans montés sur le guidon peuvent

être poussés vers l'intérieur de l'équivalent de la largeur du collier de serrage du rétroviseur, de manière à permettre le montage du rétroviseur à l'extrémité du tube de guidon, côté extérieur (ceci n'est possible que lorsque les unités de commutation ne sont pas fixées sur le guidon à l'aide de broches).

### 4.2 | Montage

#### 4.2.1 | Montage directement sur le guidon

Si cela est possible, équiper le rétroviseur de l'anneau adaptateur adapté au tube de guidon disponible, puis enfoncez le tout sur le guidon. S'assurer ensuite que, dans la position de montage souhaitée et lorsque le guidon est complètement braqué, le réservoir, le carénage et les autres parties du véhicule restent dégagés. Ne serrer le collier de serrage qu'après avoir effectué cette vérification, puis orienter le rétroviseur en position assise sur la moto en déplaçant sa tête et son bras de manière à avoir une bonne visibilité de la circulation à l'arrière.

#### 4.2.2 | Montage avec un embout de guidon

S'il est impossible de monter le rétroviseur sur l'extrémité du tube de guidon côté extérieur, il faut alors emboîter dans le guidon un embout de guidon approprié (disponible en option) sur lequel viendra ensuite se fixer le rétroviseur.

Si l'intérieur du guidon est creux et librement accessible, il est possible d'utiliser un insert avec douilles de serrage en métal. Si l'intérieur du guidon est pourvu d'un filet femelle, utiliser impérativement un insert doté d'un filetage approprié et d'un raccord adapté pour le guidon. Les inserts dotés de douilles en caoutchouc ne sont en aucun cas adaptés au montage du rétroviseur. Ils risqueraient de se tordre sous l'effet du poids du rétroviseur et du vent.

De plus, veiller impérativement sur le côté droit du guidon à ce que le bras et le collier de serrage du rétroviseur n'appuient pas sur la poignée d'accélérateur. Celle-ci doit rester dégagée et revenir automatiquement dans sa position d'origine lorsqu'on la relâche. Une fois le montage effectué, s'assurer impérativement que la poignée d'accélérateur est dégagée et que le rétroviseur ne cogne nulle part lors du braquage.

## 5 | Stockage

Conserver les rétroviseurs gazzini pas encore montés dans l'emballage d'origine dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité.

## 6 | Nettoyage et entretien

Nettoyer le rétroviseur gazzini à l'eau savonneuse chaude ou avec un nettoyant moto et un chiffon doux. Ne jamais utiliser de produit nettoyant pouvant attaquer l'aluminium. Pour finir, sceller la surface, à l'exception du miroir du rétroviseur, avec de la cire à polir pour la protéger contre les intempéries.

## 7 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

## 8 | Élimination



Éliminer le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

## 9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : service@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué à Taïwan

nl Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

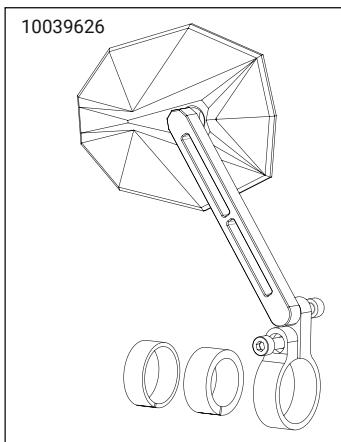
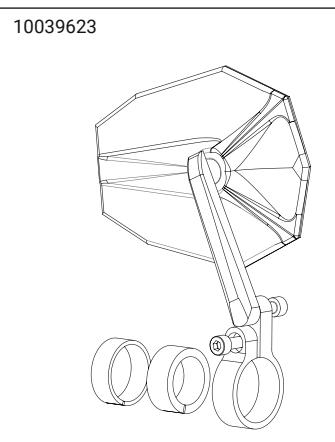
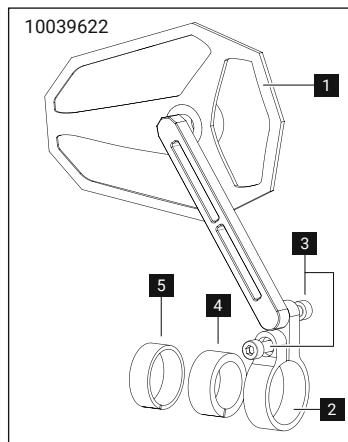
nl

## Inhoudsopgave

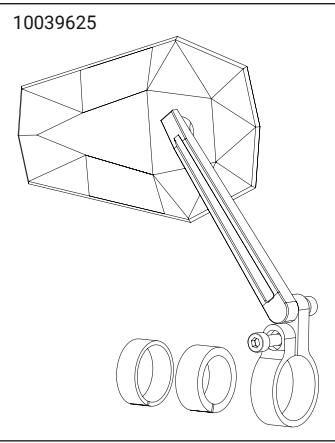
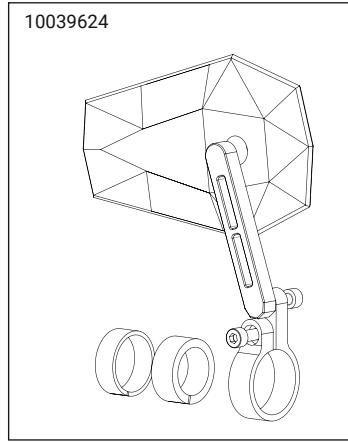
1   Leveringsomvang	28
2   Algemeen	29
2.1   Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	29
2.2   Toelichting bij symbolen	30
3   Veiligheid	30
3.1   Beoogd gebruik	30
3.2   Veiligheidsaanwijzingen	31
4   Montage	32
4.1   Voorbereiding	32
4.2   Inbouw	32
4.2.1   Montage rechtstreeks op het stuur	32
4.2.2   Montage met een stuuriuiteinde	33
5   Opslag	33
6   Reiniging en onderhoud	33
7   Garantie	33
8   Verwijdering	34
9   Contact	34

# STUURSPIEGELS

## 1 | Leveringsomvang



- 1 1x spiegelbehuizing met spiegelarm
- 2 1x spiegelklem
- 3 2x cilinderschroef met binnenzeskant DIN 6912 M5 x 10 A2
- 4 1x adapterring voor metrische sturen
- 5 1x adapterring voor inch-sturen



## 2 | Algemeen

### 2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de genoemde gazzini stuureindspeiegels (kortweg: spiegel). Je vindt hierin belangrijke informatie over de montage, veiligheid en garantie. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat je de spiegel monteert. Niet-naleving kan tot schade aan de spiegel zelf of aan het voertuig leiden resp. de verkeersveiligheid van het voertuig belemmeren en tot vervolgschade leiden. De gebruiksaanwijzing dient voor verder gebruik te worden bewaard. Als de spiegel aan derden wordt doorgegeven, dien je ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven. De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook specifieke nationale richtlijnen en wetten in acht.

## 2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt.

	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool verwijst naar nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

## 3 | Veiligheid

### 3.1 | Beoogd gebruik

De gazzini stuurreindspiegel kan aan de buitenkant aan het uiteinde van motorsturen met een buitendiameter van 22 (metrisch) of 25,4 mm (inch) worden gebruikt als er voldoende ruimte beschikbaar is. Hij kan bovendien in combinatie met gazzini stuuruiteinden (optioneel verkrijgbaar) worden gemonteerd die, voor zover het stuur aan de constructieve voorwaarden voldoet, in het stuur worden gestoken of geschroefd.

De spiegel beschikt over een E-goedkeuring en mag in EU-landen en in aan het ECE-systeem deelnemende landen legaal in het wegverkeer worden gebruikt.

De gazzini spiegel mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

## 3.2 | Veiligheidsaanwijzingen

### WAARSCHUWING!

**Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen)!**

- Tot de leveringsomvang behoren kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden alsook verpakkingsmateriaal. Deze onderdelen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden, omdat er bij inslikken verstikkingsgevaar bestaat.

### VOORZICHTIG!

#### **Letselrisico!**

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is.

### VOORZICHTIG!

#### **Gevaar voor ongevallen!**

- Voor de rijveiligheid moet de spiegel altijd zo op het voertuig worden aangebracht, dat de motorrijder voldoende zicht heeft op het verkeer achter de motor.
- De spiegel moet stevig worden bevestigd – als deze van de motor valt, kunnen andere verkeersdeelnemers in gevaar komen en kunnen ernstige ongevallen worden veroorzaakt.
- Bij de montage mag de spiegelalarm resp. de spiegelklem het gashandvat niet hinderen. Het gashandvat dient uit gelijk welke positie automatisch terug te schieten wanneer je het loslaat.

### AANWIJZING!

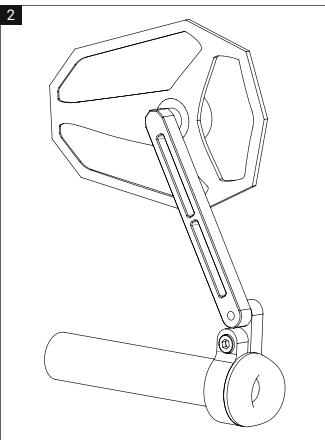
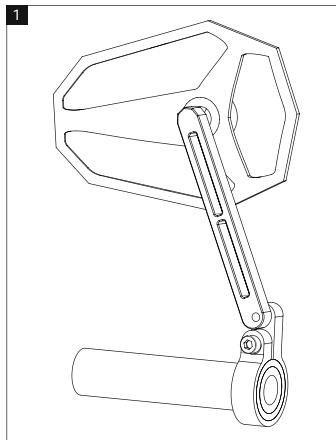
#### **Gevaar voor beschadiging!**

- De spiegel mag ook bij een volledige stuurbeweging tot aan de aanslag geen onderdelen van het voertuig (kuipwerk, tank, enz.) raken of de motorrijder hinderen.

## 4 | Montage

### 4.1 | Voorbereiding

De montage van de gazzini spiegel aan het uiteinde van het stuur kan op twee manieren plaatsvinden:



**1** aan de buitenkant aan het uiteinde van de stuurbus

**2** met behulp van speciale stuuruiteinden (apart verkrijgbaar), die in het stuur worden gestoken en hier worden vastgeschoefd of vastgespannen. gazzini stuuruiteinden zijn in verschillende uitvoeringen optioneel verkrijgbaar.

Als eerste wordt het voertuig veilig opgebukt en worden de aanwezige spiegels alsook de eventuele stuuruiteinden gedemonteerd. Nu moet worden gecontroleerd of de grepen en schakelaarunits/armaturen op het stuur met de breedte van de armklem van de spiegel naar binnen kunnen worden geschoven, zodat de spiegel aan de buitenkant aan het uiteinde van de stuurbus kan worden bevestigd (alleen mogelijk als de schakelaarunits niet met pennen op het stuur zijn gefixeerd).

### 4.2 | Inbouw

#### 4.2.1 | Montage rechtstreeks op het stuur

Als dit mogelijk is, moet de spiegel worden voorzien van de geschikte adapterring voor de betreffende stuurbus. Op het stuur steken en controleren of het stuur in de gewenste montagepositie een volledige beweging tot aan de aanslag kan maken met inachtneming van de tank, het kuipwerk en andere voertuigonderdelen. Pas dan mag

de klem worden aangetrokken. Stel de spiegel al zittend op de motor nu via de kop en de spiegelarm zodanig in dat je een goed zicht hebt op het verkeer achter je.

#### 4.2.2 | Montage met een stuuruiteinde

Als de spiegel niet aan de buitenkant aan het stuuruiteinde kan worden bevestigd, moet een geschikt

stuuruiteinde (optioneel verkrijgbaar) in het stuur worden gestoken waarop de spiegel dan wordt gemonteerd. Als het stuur aan de binnenkant vrij toegankelijk en hol is, kan worden gekozen voor een bevestiging met klembussen van metaal. Als het stuur een binnenschroefdraad heeft, moet een geschikte Schroefdraad en aansluiting met het stuur worden gebruikt. Inzetstukken met rubberen bussen voor de montage van de spiegel zijn niet geschikt. Die zouden door het gewicht van de spiegel en de rijdende verdraaien.

Daarnaast moet je er op de rechter stuurzijde op letten dat de spiegelarm resp. de spiegelklem niet tegen het gashandvat duwt. Het handvat moet vrij kunnen blijven bewegen en vanzelf terugkeren naar de uitgangspositie als je het loslaat. Controleer na de montage altijd of het gashandvat vrij kan bewegen en de spiegel bij een volledige beweging van het stuur tot aan de aanslag nergens tegenaan stoot.

## 5 | Opslag

Bewaar de nog niet gemonteerde gazzini spiegel in een tegen weersinvloeden en vocht beschermd gesloten ruimte in de originele verpakking.

## 6 | Reiniging en onderhoud

Reinig de gazzini spiegel met een warme zeepoplossing of motorreiniger en een zachte doek. Gebruik in geen geval een reiniger die het aluminium kan aantasten. Bescherm en verzegel het oppervlak hierna met polijstwas, met uitzondering van het spiegelglas, tegen weersinvloeden.

## 7 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

## 9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dien je vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons servicecenter: service@louis.nl. Wij helpen je snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

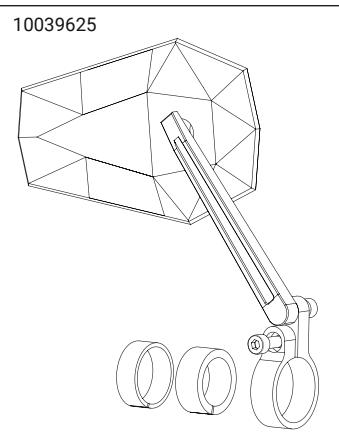
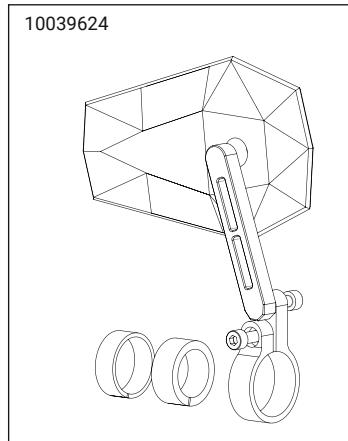
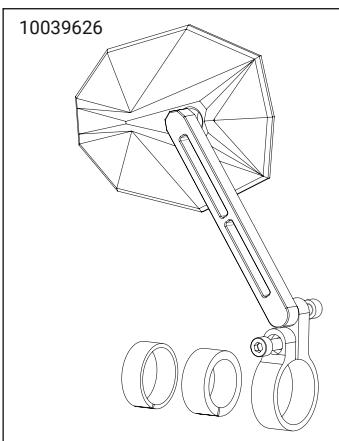
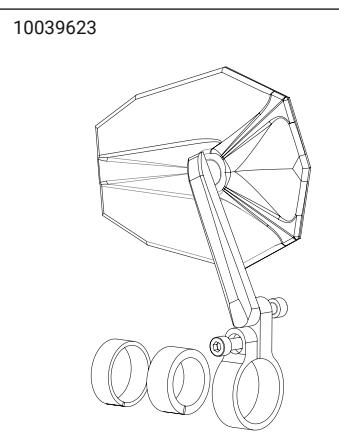
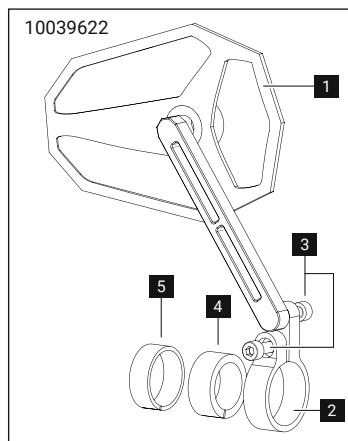
Geproduceerd in Taiwan

## Indice

<b>1   Contenuto della fornitura</b>	36
<b>2   Informazioni generali</b>	37
2.1   Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	37
2.2   Legenda	38
<b>3   Sicurezza</b>	38
3.1   Uso conforme	38
3.2   Istruzioni per la sicurezza	39
<b>4   Montaggio</b>	40
4.1   Preparazione	40
4.2   Installazione	40
4.2.1   Montaggio diretto sul manubrio	40
4.2.2   Montaggio con un'estremità del manubrio	41
<b>5   Stoccaggio</b>	41
<b>6   Pulizia e cura</b>	41
<b>7   Garanzia</b>	41
<b>8   Smaltimento</b>	42
<b>9   Contatti</b>	42

# SPECCHIETTO RETROVISORE PER MANUBRIO

## 1 | Contenuto della fornitura



## 2 | Informazioni generali

### 2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente agli specchietti retrovisori per estremità del manubrio gazzini indicati (in breve: specchietti). Esse contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di montare lo specchietto, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare danni allo specchietto stesso al veicolo oppure compromettere la sicurezza stradale del veicolo causando danni conseguenti. Le istruzioni devono essere conservate per eventuali utilizzi futuri. Qualora lo specchietto venga ceduto a terzi, esso dovrà essere accompagnato dalle presenti istruzioni. Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

## 2.2 | Legenda

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.

### NOTA!

Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.



Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.



Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

## 3 | Sicurezza

### 3.1 | Uso conforme

Se lo spazio lo consente, lo specchietto per estremità del manubrio gazzini può essere utilizzato sul lato esterno nella zona terminale di manubri di moto aventi un diametro esterno di 22 (versione metrica) o 25,4 mm (versione in pollici). Può anche essere montato con l'ausilio di estremità del manubrio gazzini (disponibili optionalmente) che, se il manubrio soddisfa i requisiti strutturali, possono essere inserite o avvitate nel manubrio.

Lo specchietto possiede l'omologazione E ed è legittimamente utilizzabile nel traffico stradale nei Paesi della Comunità Europea e negli Stati che hanno aderito alla procedura ECE.

Lo specchietto gazzini può essere utilizzato solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

### 3.2 | Istruzioni per la sicurezza



**Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenze (ad es. bambini più grandi)!**

- La fornitura comprende pezzi di piccole dimensioni che possono essere inghiottiti e materiale di imballaggio. Tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini, perché sussiste il rischio di soffocamento in caso di ingestione.



### Pericolo di lesioni!

- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi che il veicolo sia posizionato in modo sicuro e che la postazione di lavoro sia ben illuminata.



### Pericolo di incidente!

- Per garantire la sicurezza di guida, lo specchietto deve essere sempre montato sul veicolo in modo che il pilota abbia una visuale sufficiente del traffico dietro di sé.
- Lo specchietto deve essere montato in maniera salda, in quanto la sua caduta può mettere in pericolo altri utenti della strada e causare incidenti.
- Durante il montaggio, il braccio dello specchietto e/o il relativo collare non devono bloccare la manopola dell'acceleratore, la quale deve poter scattare automaticamente indietro da ogni posizione quando viene rilasciata.



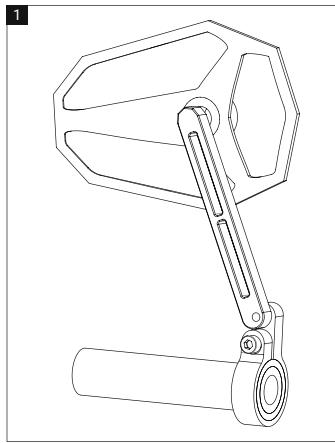
### Pericolo di danni!

- Lo specchietto non deve mai toccare altre parti del veicolo (carena, serbatoio, ecc.) anche alla massima sterzata, né ostacolare il pilota.

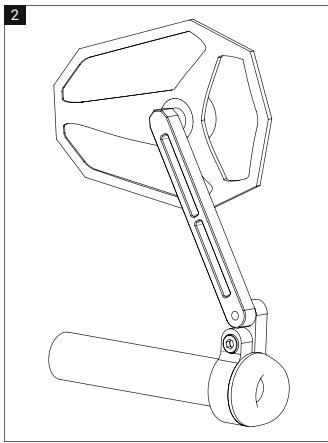
## 4 | Montaggio

### 4.1 | Preparazione

Il montaggio dello specchietto retrovisore gazzini all'estremità del manubrio può avvenire in due modi:



1 Sul lato esterno in corrispondenza dell'estremità del tubo del manubrio



- 2 Con l'ausilio di speciali inserti per estremità del manubrio (da acquistare separatamente) che vengono inseriti nel tubo del manubrio e successivamente avvitati o serrati. Le estremità del manubrio gazzini sono disponibili optionalmente in diverse varianti.

Innanzitutto sollevare il veicolo sul cavalletto in modo che sia stabile, poi smontare gli specchietti presenti ed eventualmente anche le estremità del manubrio. A questo punto è necessario verificare che le manopole e le unità di interrutori / gli strumenti di comando sul manubrio possano essere spinti verso l'interno per l'equivalente della larghezza del collare di fissaggio dello specchietto in modo che quest'ultimo possa essere applicato sul lato esterno in corrispondenza dell'estremità del tubo del manubrio (ciò è possibile solo se le unità di interrutori non sono fissate al manubrio tramite perni).

### 4.2 | Installazione

#### 4.2.1 | Montaggio diretto sul manubrio

Qualora fosse possibile, dotare lo specchietto retrovisore di un anello adattatore adeguato per il tubo del manubrio presente, infilarlo sul manubrio e assicurarsi che,

nella posizione di montaggio desiderata, il serbatoio, la carena e gli altri componenti del veicolo rimangano liberi anche quando si sterza completamente il manubrio. Solo a questo punto serrare il collare e, stando seduti sulla moto, orientare lo specchietto muovendo la relativa testa e il relativo braccio in modo da avere una buona visuale del traffico dietro di sé.

#### 4.2.2 | Montaggio con un'estremità del manubrio

Se non è possibile fissare lo specchietto sul lato esterno in corrispondenza dell'estremità del tubo del manubrio, è necessario inserire nel manubrio un'estremità del manubrio adatta (disponibile optionalmente) sulla quale poi fissare lo specchietto. Se l'interno del manubrio è liberamente accessibile e cavo, è possibile utilizzare un inserto con manicotti di serraggio in metallo. Se è presente una filettatura interna, è necessario utilizzare un inserto con filettatura adeguata e un raccordo al manubrio. In nessun caso gli inserti con boccole in gomma sono adatti per il montaggio dello specchietto retrovisore. Questo si storcerebbe a causa del peso dello specchietto e del vento durante la marcia.

Inoltre, è essenziale accertarsi che sul lato destro del manubrio il braccio dello specchietto o il relativo collare non premano contro la manopola dell'acceleratore. Questa deve rimanere libera di muoversi e poter scattare automaticamente indietro quando viene rilasciata. Al termine dell'installazione, è essenziale verificare che la manopola dell'acceleratore si muova liberamente e che lo specchietto non tocchi nulla quando si sterza.

## 5 | Stoccaggio

Conservare gli specchietti gazzini non ancora montati nella confezione originale, in un ambiente chiuso e protetto da intemperie e umidità.

## 6 | Pulizia e cura

Per la pulizia dello specchietto gazzini utilizzare acqua saponata calda o un detergente per moto e un panno morbido. Non utilizzare in nessun caso detergenti che potrebbero intaccare le parti in alluminio. Infine, utilizzare una cera lucidante per proteggere la superficie (a esclusione del vetro dello specchietto) dagli agenti atmosferici e sigillarla.

## 7 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

**9 | Contatti**

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: service@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

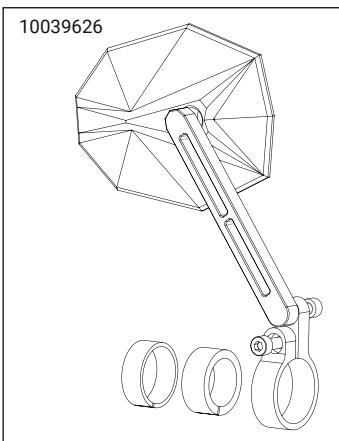
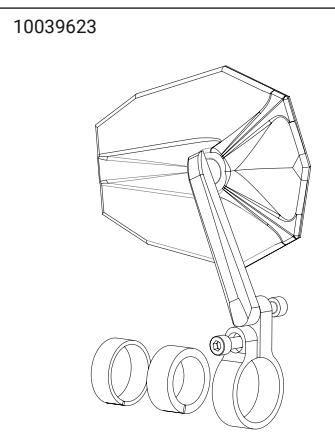
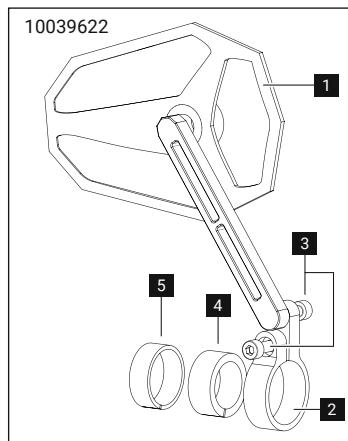
Prodotto in Taiwan

**Índice de contenidos**

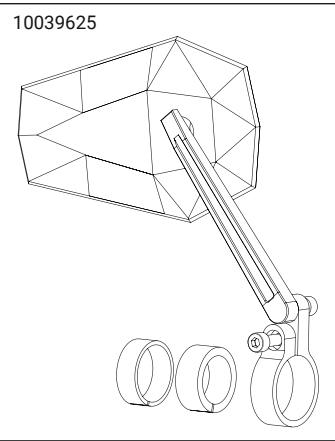
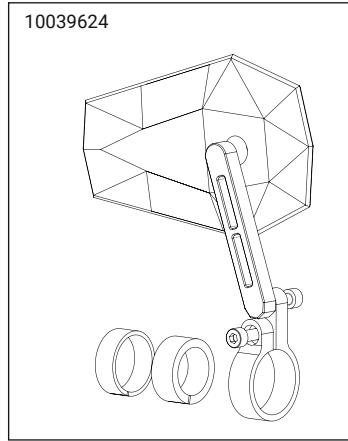
<b>1   Volumen de suministro</b>	44
<b>2   Información general</b>	45
2.1   Leer y guardar las instrucciones de uso	45
2.2   Símbolos empleados	46
<b>3   Seguridad</b>	46
3.1   Uso previsto	46
3.2   Indicaciones de seguridad	47
<b>4   Montaje</b>	48
4.1   Preparación	48
4.2   Instalación	49
4.2.1   Montaje directamente sobre el manillar	49
4.2.2   Montaje con un extremo de manillar	49
<b>5   Almacenamiento</b>	49
<b>6   Limpieza y conservación</b>	50
<b>7   Garantía</b>	50
<b>8   Gestión de desechos</b>	50
<b>9   Contacto</b>	50

# ESPEJO RETROVISOR DE MANILLAR

## 1 | Volumen de suministro



- 1 1 carcasa de espejo con brazo
- 2 1 abrazadera de espejo retrovisor
- 3 2 tornillos cilíndricos con hexágono interior DIN 6912 M5 x 10 A2
- 4 1 aro adaptador para manillares con sistema métrico
- 5 1 aro adaptador para manillares con sistema imperial



## 2 | Información general

### 2.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente a los espejos retrovisores para extremo de manillar gazzini mencionados anteriormente (en adelante, espejo retrovisor). Estas contienen indicaciones importantes sobre la instalación, la seguridad y la garantía. Antes de montar el espejo retrovisor, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Su inobservancia puede provocar deterioros en el propio espejo retrovisor o en el vehículo, así como reducir la seguridad vial del vehículo y dar lugar a otros tipos de daños. Guarde las instrucciones para su uso posterior. Si entrega el espejo retrovisor a terceros, adjunte siempre las presentes instrucciones. Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

## 2.2 | Símbolos empleados

En estas instrucciones de uso se emplean los siguientes símbolos y avisos.



Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.



Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.



Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.



Este símbolo proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

## 3 | Seguridad

### 3.1 | Uso previsto

Si las condiciones de espacio lo permiten, el espejo retrovisor para extremo de manillar gazzini se puede utilizar exteriormente en el sector final de manillares de motocicleta con un diámetro exterior de 22 (sistema métrico) o 25,4 mm (sistema imperial). Con la ayuda de extremos de manillar gazzini (disponibles opcionalmente), el espejo retrovisor se puede también insertar o enroscar en el manillar, siempre que este cumpla las condiciones estructurales.

El espejo retrovisor con homologación de marca E se puede utilizar legalmente en el tráfico rodado en países de la Comunidad Europea y países participantes en el procedimiento de la CEPE.

El espejo retrovisor gazzini debe utilizarse únicamente del modo que se describe en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

### 3.2 | Indicaciones de seguridad



**Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).**

- El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que se pueden ingerir, así como material de embalaje. Mantenga estas piezas alejadas de los niños, ya que existe peligro de asfixia en caso de ingestión.



#### Peligro de lesiones

- Al realizar trabajos de montaje, coloque el vehículo de forma segura en un puesto de trabajo bien iluminado.



#### Peligro de accidente

- Para garantizar la seguridad de la conducción, el espejo retrovisor debe estar siempre colocado en el vehículo de manera que el conductor pueda ver adecuadamente el tráfico que circula por detrás.
- El espejo retrovisor debe presentar un montaje fijo, a fin de evitar que pueda caerse y poner en peligro a otros vehículos o provocar accidentes.
- Al efectuar el montaje es necesario que ni el brazo ni la abrazadera del espejo retrovisor bloqueen el puño del acelerador: este debe volver por sí mismo a su posición original al soltarlo desde cualquier posición.

## NOTA

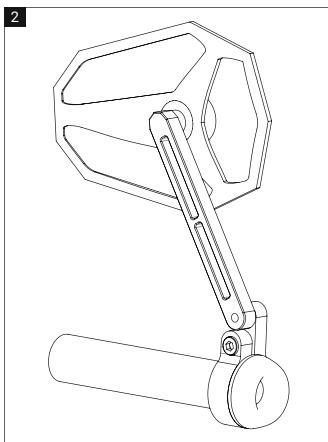
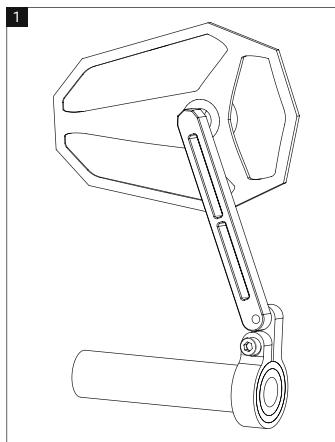
### Peligro de deterioro

- Incluso al girar el manillar hasta el tope, el espejo retrovisor no debe nunca entrar en contacto con ninguna otra parte del vehículo (carenado, depósito de combustible, etc.) ni estorbar al conductor.

## 4 | Montaje

### 4.1 | Preparación

El montaje del espejo retrovisor gazzini en el extremo del manillar puede efectuarse de dos maneras:



1 externamente, en el extremo del tubo del manillar

2 con la ayuda de extremos de manillar especiales (a adquirir por separado), que se introducen en el tubo del manillar y allí se atornillan o se fijan por presión. Los extremos de manillar gazzini se pueden adquirir opcionalmente en diferentes versiones.

En primer lugar, apoye el vehículo de forma estable sobre un caballete y desmonte los espejos retrovisores y, dado el caso, los extremos de manillar existentes. A continuación, compruebe si los puños y unidades de interruptores/sopores montados en el manillar pueden ser desplazados hacia dentro por la anchura de la abrazadera de apriete del espejo retrovisor, de forma que este pueda montarse externamente en el extremo del tubo del manillar (esto solo es posible si las unidades de interruptores no están fijadas al manillar por medio de espigas).

### 4.2 | Instalación

#### 4.2.1 | Montaje directamente sobre el manillar

Si esto es posible, equipe el espejo retrovisor con el aro adaptador adecuado para el tubo de manillar en cuestión, intodúzcalo sobre el manillar y compruebe si en la posición de montaje deseada dispone de plena libertad de movimiento respecto al depósito de combustible, el carenado y demás piezas del vehículo al girar la dirección a tope. Una vez confirmado este extremo, apriete la abrazadera y oriente el cabezal y el brazo del espejo retrovisor, sentado sobre la motocicleta, para lograr una visión óptima de los vehículos que circulan por detrás.

#### 4.2.2 | Montaje con un extremo de manillar

Si no es posible montar el espejo retrovisor externamente en el extremo del tubo del manillar, deberá insertarse en el manillar un extremo de manillar adecuado (disponible opcionalmente), sobre el que luego se fijará el espejo retrovisor.

Si el interior del manillar es hueco y libremente accesible, se puede utilizar un extremo de manillar con casquillos de apriete metálicos. Si el tubo presenta una rosca interior, deberá utilizarse un extremo de manillar con la rosca adecuada y una conexión al manillar. No utilice en ningún caso extremos de manillar con casquillos de goma para el montaje del espejo retrovisor. Este se torcería por el peso del propio espejo retrovisor y la corriente de aire generada durante la marcha.

Por otra parte, en el lado derecho del manillar hay que prestar atención a que ni el brazo ni la abrazadera del espejo retrovisor ejerzan presión sobre el puño del acelerador. Este debe conservar su libertad de movimiento y volver por sí mismo a su posición original al soltarlo. Una vez efectuado el montaje, es necesario comprobar una vez más la libertad de movimiento del puño del acelerador y asegurarse de que el espejo retrovisor no choca contra ninguna pieza al girar la dirección.

## 5 | Almacenamiento

Guarde los espejos retrovisores gazzini aún sin montar en el embalaje original, en un lugar cerrado y protegido de la humedad y de las inclemencias del tiempo.

## 6 | Limpieza y conservación

Utilice una solución jabonosa tibia o un limpiador de motocicletas y un paño suave para limpiar el espejo retrovisor gazzini. No utilice en ningún caso agentes de limpieza que puedan atacar el aluminio. Por último, utilice una cera pulidora para proteger y sellar la superficie contra las condiciones meteorológicas, exceptuando el cristal del espejo.

## 7 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto, ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación por parte de servicios de atención al cliente o personas no autorizadas.

## 8 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

## 9 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente escribiendo a la dirección de correo electrónico: service@louis.eu. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

Fabricado en Taiwán

ru Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации

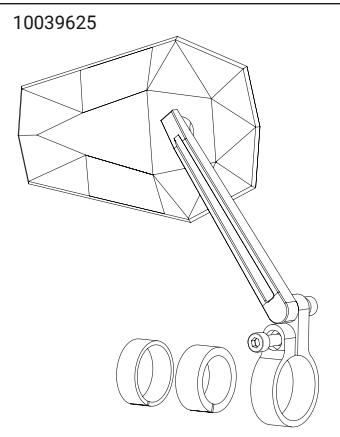
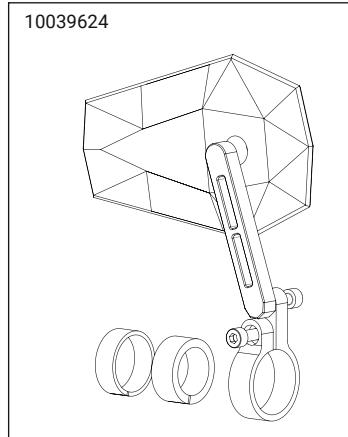
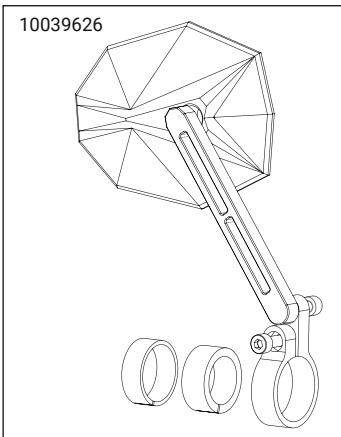
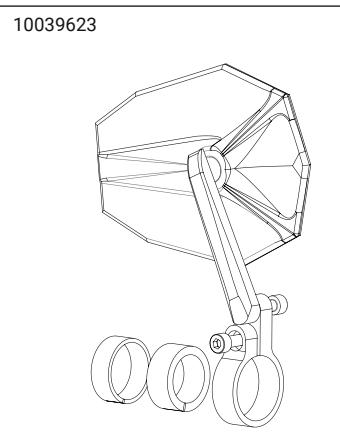
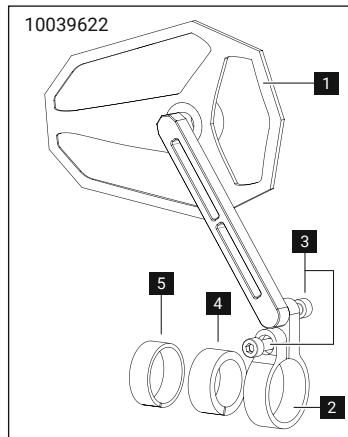
ru

## Оглавление

1   Комплект поставки	52
2   Общие сведения	53
2.1   Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	53
2.2   Пояснение условных обозначений	54
3   Безопасность	54
3.1   Использование по назначению	54
3.2   Указания по технике безопасности	55
4   Монтаж	56
4.1   Подготовительные работы	56
4.2   Установка	57
4.2.1   Непосредственный монтаж на руле	57
4.2.2   Монтаж с наконечником руля	57
5   Хранение	57
6   Очистка и уход	57
7   Гарантия	58
8   Утилизация	58
9   Контактные данные	58

# ЗЕРКАЛО НА РУЛЬ

## 1 | Комплект поставки



## 2 | Общие сведения

### 2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на указанные зеркала в торец руля gazzini (коротко: зеркала). В ней изложены важные указания по монтажу, технике безопасности и гарантии. Перед монтажом зеркал внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение может привести к повреждению как самого зеркала, так и транспортного средства, а также привести к снижению безопасности движения транспортного средства и к косвенным убыткам. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче зеркала третьему лицу обязательно приложите к нему данную инструкцию. Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

## 2.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции используются следующие условные обозначения и сигнальные слова.



**ОСТОРОЖНО!**

Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.



**ВНИМАНИЕ!**

Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.



**УВЕДОМЛЕНИЕ!**

Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.



Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации изделия.



Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

## 3 | Безопасность

### 3.1 | Использование по назначению

Зеркало в торец руля gazzini может использоваться на наружных сторонах мотоциклетных рулей с внешним диаметром 22 мм (метрические) или 25,4 мм (дюймовые), если пространственные характеристики это позволяют. Кроме того, имеется возможность установки наконечников руля gazzini (их можно приобрести отдельно), которые можно вставлять или ввинчивать в руль, если он соответствует конструктивным требованиям.

Зеркало прошло проверку на соответствие протоколу «Е» и может на законных основаниях использоваться в странах Европейского Сообщества и странах, участвующих в системе сертификации согласно регламенту ЕСЕ. Зеркало gazzini можно использовать только в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Изготовитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

## 3.2 | Указания по технике безопасности



**ОСТОРОЖНО!**

**Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не владеющих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!**

- В комплект поставки входят мелкие детали, которые дети могут проглотить, а также упаковочный материал. Эти детали необходимо хранить в недоступном для детей месте, так как при проглатывании существует опасность удушья.



**ВНИМАНИЕ!**

### Опасность травмирования!

- При выполнении монтажных работ установите транспортное средство в устойчивое положение и позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места.



**ВНИМАНИЕ!**

### Опасность аварии!

- В целях обеспечения безопасности движения, зеркало всегда должно устанавливаться на транспортное средство таким образом, чтобы водитель всегда имел достаточный обзор дорожной ситуации позади.
- Зеркало должно быть надежно установлено, поскольку его падение может создать угрозу для других участников движения и стать причиной аварии.
- При монтаже кронштейн или хомут зеркала не должен зажимать ручку газа. Ручка газа должна автоматически возвращаться в исходное положение при отпусканнии.

## УВЕДОМЛЕНИЕ!

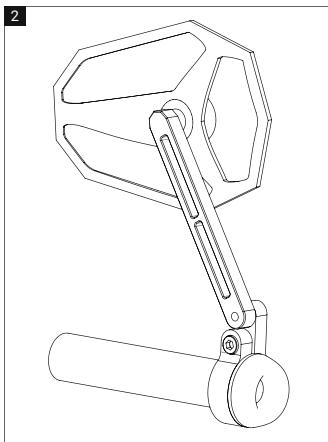
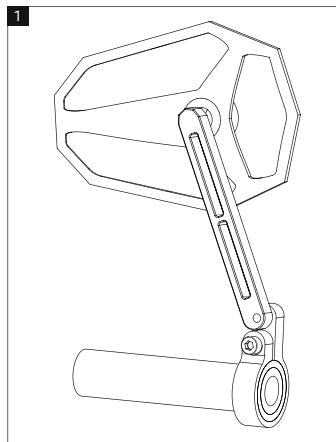
### Опасность повреждения!

- В крайних положениях руля зеркало не должно прикасаться к другим частям транспортного средства (облицовка, топливный бак) и не мешать водителю.

## 4 | Монтаж

### 4.1 | Подготовительные работы

Монтаж зеркала gazzini на конец руля может осуществляться двумя способами:



1 снаружи на конце трубы руля;

2 с помощью специальных наконечников рукояток руля (можно приобрести отдельно), вставляемых в трубу руля и завинчиваемых или зажимаемых там. Наконечники руля gazzini можно приобрести отдельно в разных вариантах исполнения.

Сначала надежно установите мотоцикл на подставку и демонтируйте имеющиеся зеркала, а также, при наличии – наконечники руля. Затем

проверьте, можно ли сдвинуть блоки переключателей/арматуру на ширину хомута зеркала по рулю внутрь, чтобы можно было установить зеркало снаружи на конец трубы руля (это возможно только в том случае, если блоки переключателей не зафиксированы на руле штифтами).

### 4.2 | Установка

#### 4.2.1 | Непосредственный монтаж на руле

Зеркало можно укомплектовать подходящим кольцом-адаптером для имеющегося руля, надеть его на руль и проверить, не касается ли руль в требуемом монтажном положении топливного бака, облицовки и других частей транспортного средства. Только после этого можно затянуть хомут и, сидя на мотоцикле, настроить кронштейн и головку зеркала таким образом, чтобы оно обеспечивало максимально хороший обзор дорожной ситуации позади.

#### 4.2.2 | Монтаж с наконечником руля

Если зеркало невозможно установить снаружи на конец трубы руля, необходимо вставить в руль подходящий наконечник руля (можно приобрести отдельно), на который затем будет крепиться зеркало. Если имеется доступ к рулю изнутри и руль польз, можно использовать вставку с металлическими зажимными втулками. При наличии внутренней резьбы вставка должна иметь соответствующую резьбу и присоединение к рулю. Категорически запрещается использовать для крепления зеркала вставки с резиновыми втулками. Они провернутся под действием веса зеркала и встречного ветра.

Кроме того, на правой стороне руля необходимо проверить, чтобы кронштейн зеркала или хомут зеркала не прижимались к ручке газа. Она должна обязательно сохранять свободный ход и автоматически возвращаться в исходное положение при отпускании. После выполнения монтажа обязательно убедитесь, что ручка газа сохраняет свободный ход, а зеркало в крайних положениях руля не прикасается к частям машины.

## 5 | Хранение

Храните еще не установленные зеркала gazzini в оригинальной упаковке в закрытом помещении, защищенном от воздействия влаги и погодных факторов.

## 6 | Очистка и уход

Используйте для очистки зеркала gazzini теплый мыльный раствор или моющее средство для мотоциклов и мягкую тряпку. Ни в коем случае не используйте моющие средства, способные повредить алюминий. Для защиты зеркала от вредных погодных факторов нанесите на его поверхность, но не на стекло, полирировочный воск.

## 7 | Гарантия

На данное изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате аварии/несчастного случая, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или лицами.

## 8 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

## 9 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции свяжитесь перед первым использованием изделия с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: service@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Сделано в Тайване

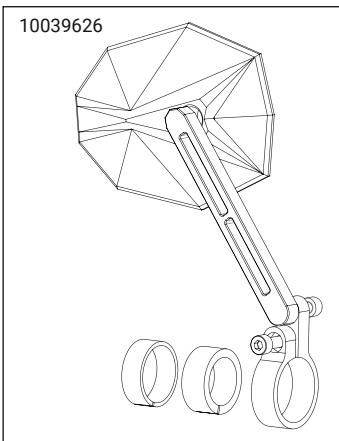
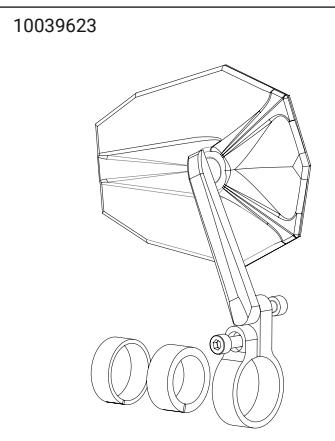
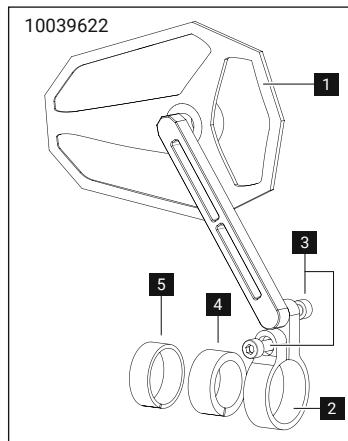
## pl Tłumaczenie oryginału instrukcji użytkowania

### Spis treści

1   Zakres dostawy	60	pl
2   Informacje ogólne	61	
2.1   Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie	61	
2.2   Objaśnienie symboli	62	
3   Bezpieczeństwo	62	
3.1   Użycowanie zgodne z przeznaczeniem	62	
3.2   Wskazówki bezpieczeństwa	63	
4   Montaż	64	
4.1   Przygotowanie	64	
4.2   Mocowanie	64	
4.2.1   Montaż bezpośrednio na kierownicy	64	
4.2.2   Montaż przy użyciu końcówki kierownicy	65	
5   Przechowywanie	65	
6   Czyszczenie i pielęgnacja	65	
7   Rękajmia	65	
8   Utylizacja	66	
9   Kontakt	66	

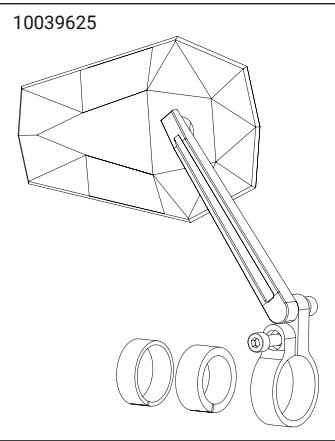
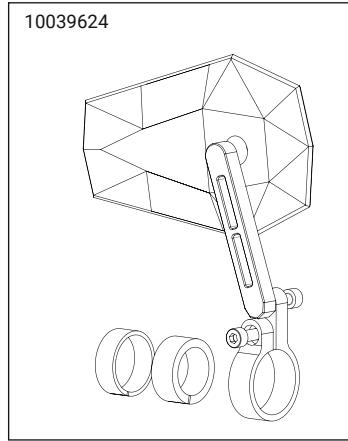
# LUSTERKA NA KIEROWNICĘ

## 1 | Zakres dostawy



- 1 Obudowa lusterka z ramieniem lusterka
- 2 Obejma lusterka
- 3 2 śruby imbusowe z łączem walcowym DIN 6912 M5 x 10 A2
- 4 Pierścień montażowy do kierownic metrycznych
- 5 Pierścień montażowy do kierownic calowych

pl



## 2 | Informacje ogólne

### 2.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do wymienionych tutaj lusterek na końcówkę kierownicy gazzini (w skrócie: lusterka). Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, bezpieczeństwa i rękojmi. Przed zamontowaniem lusterek należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, za szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może spowodować uszkodzenie lusterka lub pojazdu wzgl. obniżenie bezpieczeństwa komunikacyjnego pojazdu i prowadzić do szkód następnych. Instrukcję należy zachować celem ewentualnego wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania lusterka osobom trzecim należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję. Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

## 2.2 | Objasnenie symboli

W niniejszej instrukcji stosowane sa niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

<b>OSTRZEŻENIE!</b>	Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
<b>OSTROŻNIE!</b>	Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
<b>WSKAZÓWKA!</b>	To słowo ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.
	Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

## 3 | Bezpieczeństwo

### 3.1 | Użtykowanie zgodne z przeznaczeniem

Lusterko na końcówkę kierownicy gazzini można mocować na zewnątrz kierownic motocyklowych o średnicy zewnętrznej 22 mm (wymiar metryczny) lub 25,4 mm (wymiar calowy), o ile na kierownicy jest dostateczna ilość miejsca. Lusterko można zamontować również przy użyciu końcówek kierownicy gazzini (dostępnych opcjonalnie), które wsuwa się lub wkręca w kierownicę, o ile kierownica spełnia wymogi konstrukcyjne.

Lusterko posiada homologację E i zostało dopuszczone do ruchu drogowego w krajach Wspólnoty Europejskiej oraz w państwach uczestniczących w procedurze homologacji ECE.

Lusterka gazzini wolno używać wyłącznie zgodnie z opisem zamieszczonym w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

## 3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!

- W zakres dostawy wchodzą małe, możliwe do połknięcia części oraz materiał opakowaniowy. Elementy te należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ ewentualne połknięcie grozi uduszeniem.

### OSTROŻNIE!

#### Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Podczas montażu należy zapewnić stabilną pozycję pojazdu oraz dobrze oświetlone stanowisko pracy.

### OSTROŻNIE!

#### Niebezpieczeństwo wypadku!

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa jazdy lusterko powinno zostać zamontowane na pojeździe w taki sposób, aby kierowca miał wystarczający widok ruchu drogowego za sobą.
- Lusterko musi być dokładnie zamocowane – jego odpadnięcie może narazić bezpieczeństwo innych uczestników ruchu i spowodować wypadek.
- Podczas montażu ramię lub obejma lusterka nie może blokować manetki gazu, która po jej zwolnieniu musi z dowolnej pozycji samoczynnie powracać do trybu wolnych obrotów.

### WSKAZÓWKA!

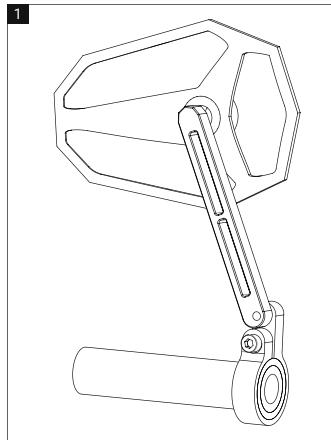
#### Ryzyko uszkodzenia!

- Lusterko nawet podczas pełnego skrętu kierownicy nie powinno dotykać żadnych części pojazdu (owiewki, zbiornik paliwa itp.) ani w jakikolwiek sposób przeszkadzać kierowcy.

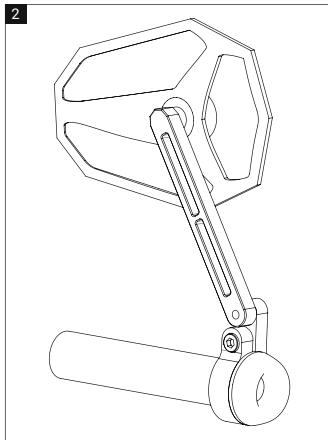
## 4 | Montaż

### 4.1 | Przygotowanie

Lusterko gazzini można zamontować na końcówce kierownicy na dwa sposoby:



1 na zewnątrz końca rury kierownicy



- 2 przy użyciu specjalnych wkładów do końcówek kierownicy (do nabycia odrębnie), które umieszcza się w rurze kierownicy i przykręca lub mocuje przez rozprężenie. Końcówki kierownicy gazzini są dostępne opcjonalnie w różnych wariantach.

Najpierw należy ustawić pojazd na stabilnym stojaku i zdemontować zamontowane lusterka i ewentualnie końcówki kierownicy. Sprawdzić, czy manetki i zespoły przełączników / armaturę na kierownicy można przesunąć o szerokość obejm y zaciskowej lusterka w kierunku środka kierownicy, aby umożliwić zamontowanie lusterka na zewnątrz końca rury kierownicy (możliwe tylko wówczas, jeżeli zespoły przełączników nie są przytwierdzone do kierownicy za pomocą kołków).

### 4.2 | Mocowanie

#### 4.2.1 | Montaż bezpośrednio na kierownicy

Jeżeli jest to możliwe, zamocować do lusterka pierścień montażowy odpowiedni do rury kierownicy, założyć na kierownicę i sprawdzić, czy w danej pozycji montażowej przy pełnym skrecie kierownicy możliwy jest swobodny dostęp do baku, owiewki i innych elementów pojazdu. Dopiero po sprawdzeniu dokręcić obejmę, usiąść na

motocyklu i wyregulować lusterko, ustawiając korpus i ramię lusterka, aby zapewnić sobie dobrą widoczność ruchu drogowego za sobą.

#### 4.2.2 | Montaż przy użyciu końcówki kierownicy

Jeżeli nie można zamontować lusterka na zewnątrz końca rury kierownicy, należy umieścić w kierownicy odpowiednią końcówkę kierownicy (dostępna opcjonalnie), na której następnie mocuje się lusterko.

Jeżeli rura kierownicy jest pusta wewnętrznie i nie ma gwintu, można użyć wkładu z metalowymi tulejami rozprężnymi. Jeżeli w kierownicy jest gwint wewnętrzny, należy użyć wkładu z odpowiednim gwintem i złączem do kierownicy. Do montażu lusterka w żadnym razie nie nadają się wkłady z tulejami gumowymi. Ciężar lusterka i пед powietrza spowodowałby obrócenie lusterka.

Po prawej stronie kierownicy należy koniecznie zwrócić uwagę, aby ramię lub obejma lusterka nie stykały się z manetką gazu. Manetka musi się swobodnie obracać i po zwolnieniu samoczynnie powracać do pozycji wyjściowej. Po skończeniu montażu koniecznie sprawdzić, czy manetka gazu obraca się swobodnie i czy lusterko nie uderza o nic przy skręcie kierownicy.

## 5 | Przechowywanie

Jeszcze niezamontowane lusterko gazzini należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w zamkniętym pomieszczeniu zabezpieczonym przed czynnikami atmosferycznymi i wilgocią.

## 6 | Czyszczenie i pielęgnacja

Do czyszczenia lusterka gazzini używać ciepłego ługu mydlarskiego lub preparatu do czyszczenia motocykli oraz miękkiej ścieżeczki. W żadnym wypadku nie używać środków czyszczących, które mogłyby prowadzić do uszkodzeń aluminium. Na koniec zabezpieczyć powierzchnię przed warunkami atmosferycznymi za pomocą wosku do polerowania, omijając szkło lusterka.

## 7 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmi rozpoczęny swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieupoważnione serwisy lub osoby.

## **8 | Utylizacja**



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

## **9 | Kontakt**

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: [service@louis.eu](mailto:service@louis.eu). Sprawnie poinstrujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano na Tajwanie

**gazzini**

---

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH  
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany

Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • [www.louis.de](http://www.louis.de) • [service@louis.de](mailto:service@louis.de)

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland  
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • [service@louis-moto.ch](mailto:service@louis-moto.ch)